



**You have downloaded a document from**  
**RE-BUŚ**  
**repository of the University of Silesia in Katowice**

**Title:** Neverbalizovannaâ harakteristika politiĉeskogo opponenta v vybiraemyh uĉactnikami teledbatov kommunikativnyh taktikah

**Author:** Aneta Banašek-Šapovalowa

**Citation style:** Banašek-Šapovalowa Aneta. (2019). Neverbalizovannaâ harakteristika politiĉeskogo opponenta v vybiraemyh uĉactnikami teledbatov kommunikativnyh taktikah. W: P. Czerwiński, A. Banaszek-Szapowałowa, M. Walczak (aut.), "Kim Ty Jesteś? : ja kontra Adwersarz w polskiej debacie przedwyborczej : język a rzeczywistość w kategoriach ekspresji, polityki, ideologii" (S. 71-108). Katowice : Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego



Uznanie autorstwa - Na tych samych warunkach - Licencja ta pozwala na kopiowanie, zmienianie, rozprowadzanie, przedstawianie i wykonywanie utworu tak długo, jak tylko na utwory zależne będzie udzielana taka sama licencja.



UNIwersYTET ŚLĄSKI  
W KATOWICACH



Biblioteka  
Uniwersytetu Śląskiego



Ministerstwo Nauki  
i Szkolnictwa Wyższego

*Анета Банашек-Шаповалова*

## **Невербализованная характеристика политического оппонента в выбираемых участниками теледебатов коммуникативных тактиках**

Характеристика себя и собеседника представляет собой неотъемлемую часть высказываний участников предвыборных теледебатов, что обусловлено целью этого телевизионного жанра. Встреча баллотирующихся на выборах политиков организуется, как замечает О.Н. Паршина, «не для того, чтобы приблизиться к истине или убедить друг друга, а для того, чтобы убедить слушателей или произвести на них то или иное впечатление. Прямой адресат речи участника теледебатов (ведущий, другие участники) часто является второстепенным, речевая деятельность направлена в основном на наблюдателей (телезрителей)»<sup>1</sup>. Политики предпринимают таким образом попытку повлиять на решение избирателей и достичь определённого результата голосования на предстоящих выборах при помощи закладываемого во время дискуссии в телевизионной студии компонента самопредставления и характеристики соперника.

Способы презентации лиц в теледебатах рассматриваются в подобных случаях в перспективе **коммуникативных (речевых) тактик**, а те, в свою очередь, «представляют собой конкретный этап реализации коммуникативной стратегии, для которого характерен определённый набор приёмов, определяющих использование тех или иных языковых

---

<sup>1</sup> О.Н. ПАРШИНА: *Специфика жанровой формы теледебатов. Жанры речи*. <https://www.sgu.ru/structure/philological/linghist/sbornik-zhanry-rechi/materialy-vypuskov/vypusk-3> (дата обращения: 29.07.2018).

средств»<sup>2</sup>. Кроме того, эти тактики «производят впечатление действительно доступных изучению единиц – по-видимому, они и являются практическим инструментом говорящего»<sup>3</sup>. Хотелось бы отметить, что нашей целью не будет классификация стратегического и тактического разнообразия дискуссии в студии, суть анализа состояла в том, чтобы выявить в упомянутых тактиках компонент представления лиц, причём компонент неявный, увидеть закономерности между определённой тактикой и свойственными ей (гипотетически предполагается нами наличие именно подобной зависимости) способами характеристики оппонентов. Выделенным тактикам присваиваются определения, используемые, в том числе, в работах О.Н. Паршиной, О.С. Иссерс, Д.Р. Акоповой и др. (в каждом таком случае дополнительная информация об употребляемом термине и его понимании даётся в тексте, а в ссылке рассматриваются смежные тактики). При отсутствии подходящих для тактик определяющих терминов нами присваиваются собственные наименования с соответствующей характеристикой выделенной единицы. Для каждого из фрагментов высказываний политиков, классифицируемого нами как одна из тактик, определяются её формальные показатели: совокупность разнородных средств выражения, предопределяющих позицию реплики в предлагаемой систематизации тактик. Важным виделось также указание на место того или иного фрагмента в дебатах, а также на то, насколько он был предопределён предыдущей репликой собеседника или тележурналиста.

Новизна подхода состоит в том, что исследованию подвергается, как уже говорилось, компонент невербализованной характеристики, обнаруживающий себя в коммуникативных тактиках. Рассуждая о **подтексте**, Е.И. Лелис<sup>4</sup> обращает внимание на то, что указанный компонент несёт информацию и о говорящем (как он пишет, «о личности автора»), и о его собеседнике («предмете изображения»): «Неявное знание предстает как невербализованная сущность, отраженная в самой ткани текста, характеризующая и предмет изображения, и личность автора, который произвольно или непроизвольно вкладывает определенный комплекс смыслов в порождаемый им текст»<sup>5</sup>. Слой подтекста, согласно цитируемому автору, составляют многие факторы, такие, в частности, как свойственные гово-

---

<sup>2</sup> Д.Р. Аكوпова: *Стратегии и тактики политического дискурса*. «Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского» 2013, № 6 (1), Филология, с. 403.

<sup>3</sup> О.С. ИССЕРС: *Коммуникативные стратегии и тактики русской речи*. Москва 2008, с. 111.

<sup>4</sup> Там же о взглядах учёных на подтекст как на лингвистическое и надлингвистическое явление: Е.И. Лелис: *Узкий и широкий подходы к пониманию подтекста*. «История и филология» 2012, №2, с. 70–74.

<sup>5</sup> Там же, с. 72.

рящему взгляды и система ценностей: «Эти смыслы определены мировоззренческими доминантами автора текста, его убеждениями, всем ходом рассуждения, отбором фактов и аргументов, которыми он оперирует, часто – общекультурными, научными, социально-политическими, нравственно-этическими, религиозно-аксиологическими, гендерными и многими другими знаниями и представлениями»<sup>6</sup>. И последнее, что важно с точки зрения цели предпринятого исследования, это то, что подтекст может быть воспринят либо не воспринят адресатом<sup>7</sup>. Предпринимаемый нами анализ, тем самым, следует воспринимать как попытку наметить признаки говорящего и оппонента, которые при более близком рассмотрении можно уловить в слое неявной информации.

Названные скрытые смыслы будут в ходе исследования сопряжены с тематическими линиями дебатов, составляющими **контекст характеристики** политических оппонентов. Следует иметь в виду, что как выбор темы, так и освещение определённых только аспектов тем, предложенных для обсуждения ведущей или собеседником, уже имеет своё значение при воссоздании образа говорящего и характеризуемого им соучастника. Поэтому в ходе исследования учитываться будет то, как развёртывается тот или иной сюжет в высказываниях, предусмотренных жанром дискуссии в студии (вопросы журналистов к участникам, вопросы политика к собеседнику, ответы на заданные вопросы, комментарии к ответу собеседника, а также фразы, перебивающие высказывания оппонента и обращения политиков к зрителям).

Итоговой частью исследования будет определение зарисованных невербально **образов собеседников**, с тем что выявленные характеристики отражают, согласно нашему представлению, информацию не о конкретном политическом деятеле (напомним, что в рассматриваемом случае в предвыборных дебатах 2007-го года принимали участие тогдашний премьер-министр Ярослав Качиньски и Дональд Туск, в то время председатель оппозиционной партии «Гражданская Платформа»), а информацию об определённом типе политического деятеля. Такое понимание вопроса вытекает из положения о том, что собеседники в студии проецируют образ самого себя, который должны увидеть другие (а не своё действительное лицо), вынуждая при этом зрителей взглянуть на оппонента в определённом свете. Проекции образов состоят, таким образом, из признаков, которые можно считать чертами многих политических деятелей, признаков, которые, проявляясь в определённых конфигурациях, составляют картины-представления о тех или иных типах политиков. Дополнительно представляется целесообразным выявленные неявные смыслы характеристик

---

<sup>6</sup> Там же, с. 72–73.

<sup>7</sup> Там же, с. 73.

группировать по трём областям: выразитель идеологических позиций (установки аксиологического, религиозного и др. характера), политический деятель и кандидат на выборах (поведение на политической сцене) и человек (личностные черты и особенности).

**Характеристика речевых тактик, использованных участниками предвыборных теледебатов 2007 года.**

40 фрагментов высказываний (20 из них представляют слова Я. Качиньского, 20 – Д. Туска), выделенных нами из прозвучавших в первом раунде теледебатов реплик диалога, были сгруппированы по восьми приводимым ниже в алфавитном порядке коммуникативным тактикам<sup>8</sup>:

**Таблица 1.** Количественная характеристика речевых тактик, использованных Я. Качиньским и Д. Туском.

| Речевая тактика                         | Количество высказываний: |      |      |
|---|--------------------------|------|------|
|   | общее                    | Я.К. | Д.Т. |
| акцентирования негативной информации    | 5                        | 1    | 4    |
| акцентирования положительной информации | 6                        | 6    | 0    |
| обещания                                | 2                        | 2    | 0    |
| обличения                               | 12                       | 3    | 9    |
| оскорбления                             | 4                        | 2    | 2    |
| отвод критики                           | 2                        | 1    | 1    |
| признания существования проблемы        | 3                        | 3    | 0    |
| указания на путь решения проблемы       | 6                        | 2    | 4    |

Приведённые в таблице данные дают первое представление о предвыборных дебатах с точки зрения тактической организации речи собеседников в телестудии. Количественные показатели тактик акцентирования положительной и негативной информации обращают внимание на место кандидатов на политической сцене: первой тактикой пользуется премьер-министр для обращения внимания на достижения представляемой им власти, второй – представитель оппозиционной партии, для того чтобы показать просчеты и минусы правящей коалиции. Д. Туск более активно пользуется тактикой обличения, хотя и его контркандидат находит не одну вину у своего собеседника. Я. Качиньскому, как представителю власти, приходится, в свою очередь, согласиться с наличием некоторых проблем в стране, давая при этом определенные обещания. Каждый из участников дебатов, как представляется, дважды предпринял попытку оскорбить собеседника.

<sup>8</sup> Автор отдаёт себе отчёт в том, что в силу не выработанной до сих пор единой классификации тактик, подобно как и методологии их выделения, предлагаемая систематизация имеет несколько субъективный характер.

Следующий шаг предлагаемого анализа заключался в том, чтобы описать особенности каждой тактики по её маркерам, а также на основе наличия в высказываниях неявной характеристики лиц. Как и в представленной перед этим таблице, ход анализа определяет алфавитный порядок тактик.

**Тактика акцентирования негативной информации**, выделенная нами по аналогии с предложенной О. Н. Паршиной тактикой акцентирования положительной информации<sup>9</sup>, используется, как правило, для демонстрации неудач в экономической, а также социальной сферах во время правления политического оппонента<sup>10</sup>. В предвыборных дебатах следует связывать этот приём с вербальной опосредствованной негативной характеристикой соперника. Рассмотрим следующие фрагменты диалога в телестудии:

- 1) Д.Т.: *Panie premierze, niech Pan zwróci uwagę na to, że w ciągu tych dwóch lat, kiedy rządzicie, blisko 2 miliony Polaków wybrało liberalną gospodarkę, niestety nie u nas, w Irlandii, Wielkiej Brytanii, w Szkocji, w Stanach Zjednoczonych, w Holandii, w Hiszpanii.* Заострение внимания на негативных явлениях в экономике Польши имеет место в ответе Д. Туска на первый заданный в теледебатах вопрос ведущей<sup>11</sup>. Основным маркером тактики является обращение к собеседнику: *niech Pan zwróci uwagę na to, że* (= обратите внимание на то, что), с функцией акцентирования следующей за ним мысли о том, что в двухлетний период правления премьер-министра почти два миллиона поляков решили выехать за границу. Дополнительно также частица *niestety* даёт оценку приводимым фактам (к сожалению, в Польше нет либеральной экономики) и показывает огорчение говорящего по поводу экономической эмиграции (это, конечно, очень плохо, что граждане покидают свою страну). Эффект негатива усиливает противопоставление Польше столь большого количества стран, в которых полякам живётся лучше, чем в их родном

---

<sup>9</sup> О.Н. Паршина называет четыре тактики информационно-интерпретационной стратегии, а именно: тактику признания существования проблемы, тактику акцентирования положительной информации, тактику комментирования и тактику указания на путь решения проблемы. См. О.Н. Паршина: 2005: *Стратегия удержания власти в речевом поведении российских политических лидеров*. Вестник АГТУ. № 5, с. 138–146.

<sup>10</sup> Смежные тактики: анализ-«минус», т.е. «описание ситуации, основанное на негативном к ней отношении, однако автор напрямую не заявляет о своем недовольстве», и тактика безличного обвинения, когда «говорящий может выставлять ситуацию в негативном свете, однако не называет виновного в этом» (см. Д.Р. Аكوпова: *Стратегии и тактики политического дискурса...*, с. 404).

<sup>11</sup> Joanna Wrześniewska-Zygier: *Półowa Polaków żyje poniżej minimum socjalnego, co zrobić żeby ludzie nie musieli emigrować, a praca w kraju dawała im perspektywę na godne życie i własne mieszkanie? Pan premier Kaczyński*, – первый из двух вопросов, заданных журналисткой.



государстве (в Ирландии, в Великобритании, в Шотландии, в США, в Нидерландах, в Испании), равно как и само число выехавших туда соотечественников. В контексте темы первого вопроса дебатов, касающегося улучшения экономической ситуации Польши, учитывая знания об идеологических позициях собеседников (Д. Туск – сторонник либеральной экономики, Я. Качиньски – её противник), в подтексте высказывания можно прочесть дисквалифицирующие представителя власти убеждения, которые ни к чему хорошему не приводят. Председатель «Гражданской платформы» (ГП) показывает себя представителем политической элиты страны, стоящим на правильных идеологических позициях, и понятно, что такой политик, придя к власти, займётся исправлением критической ситуации в экономике.

- 2) Д.Т.: *Pyta Pani, co należy zrobić, żeby Polacy nie wyjeżdżali, żeby to minimum socjalne nie było tak upokarzające.* Экономические показатели, напрямую связанные с уровнем жизни населения в Польше, представлены с помощью лексических средств *wyjeżdżali* и *tak upokarzające*. Глагол *wyjeżdżać* (= выезжать, здесь эмигрировать) контекстуально заряжен негативной оценкой. Усиленное местоимённым наречием *tak* причастие *upokarzający* (= столь унижительный) характеризует прожиточный минимум с точки зрения унижения достоинства человека, поэтому несёт в себе сильную оценочно-эмоциональную нагрузку. Высказывание Председателя ГП открывает намеренный повтор (*Pyta pani... = вы спрашиваете...*) с использованием синонимических, по отношению к названным в вопросе ведущей, средств *emigrować* и *poniżej minimum socjalnego* с целью акцентировать прозвучавшую только что информацию о выезжающих из страны в поисках достойно оплачиваемой работы и столь унижительном прожиточном минимуме. Неявным образом Д. Туск, с позиции рецензента, обращает внимание на неумелых политиков, стоящих у власти, за которых никак не стоит еще раз голосовать. Наряду с этим, говорящим производится в подтексте положительная характеристика самого себя в качестве оппозиционного политического деятеля и кандидата, который не только критикует власть, но и может в будущем лучше начать управлять страной.
- 3) Я.К.: *A poza tym, Panie Donaldzie, ja bym Panu powiedział tak, że jeżeli Pan pyta o takie rzeczy, to ja bym Panu jednak przypomniał to co działo się za Panów rządu, no choćby za rządów Krzysztofa Bieleckiego, 969 tysięcy ludzi straciło pracę. Później był wasz wielki pomysł – NFI, prawie 300 tys. ludzi straciło pracę. Później był cud gospodarczy, ten drugi cud gospodarczy Balcerowicza, w okresie rządów AWS-u, kiedy to wy zarządziliście gospodarką. Znow bezrobocie wzrosło ogromnie, prawie dwukrotnie.* Фразы *ja bym Panu powiedział tak...* (= я бы Вам сказал так...) и *ja bym Panu jednak przypomniał...* (= я, однако, напомнил бы Вам...) являются вве-

дением в тему экономической ситуации Польши в прошлом, когда в коалиционном правительстве находился Д. Туск. Для акцентирования негативной информации Я. Качиньски использует оставшееся время, предназначенное для ответа на вопрос собеседника<sup>12</sup>, и вместо более основательного рассмотрения поводов роста цен и низких зарплат медсестёр предлагает Туску обсуждение темы, в контексте предвыборных дебатов для него неудобной. Премьер-министр перечисляет и характеризует в количественном отношении исключительно негативные явления в экономике того времени, в том числе *969 tysięcy ludzi straciło pracę* (= 969 тыс. человек потеряло работу) или *bezrobocie wzrosło ogromnie, prawie dwukrotnie* (безработица выросла невероятно, почти в два раза). Повтор наречий (*później...*, *później...*, *znów...* = потом, потом, снова) служит нагромождению в одном высказывании следующих друг за другом в хронологическом порядке негативных фактов. Кроме того, говорящий упоминает имя Л. Бальцеровича, который в зависимости от идеологических взглядов на экономику может оцениваться либо положительно (сторонниками либерализма в экономике), либо отрицательно (людьми с антилиберальными взглядами). Если принимать во внимание подтекст, то в сказанном можно увидеть как негативный образ Д. Туска, состоящий из признаков – неумело управляющий страной политический деятель и выразитель губительных для Польши идеологических позиций либерализма, так и положительный образ Я. Качиньского, строящийся на оппозитивных значениях: непричастности к названным экспериментам в экономике, умелый политик и антилиберал.

- 4) Д.Т.: *Chcę, żeby Państwo to usłyszeli, ile kosztuje dziś utrzymanie władzy. Będzie o tym okazja mówić w rozdziale państwo, ale chcę Panu powiedzieć, żeby Pan zaczął oszczędniej urzędować – Pan, Pański brat, później te liczby podam, bo one są naprawdę szokujące – to te pieniądze by się znalazły.* Тактику акцентирования в данном случае вводят две фразы: во-первых, обращение к присутствующим в студии и собравшимся перед экранами телевизоров (*Chcę, żeby Państwo to usłyszeli...*), во-вторых, обращение к собеседнику (*chcę Panu powiedzieć...*). Представлена негативная ин-

---

<sup>12</sup> Д.Т.: *Gospodarka, z mojego punktu widzenia, to przede wszystkim portfele zwykłych ludzi. Szczególnie, że te nadzieje rozbudowano bardzo poważnie. Czy pan premier mógłby odpowiedzieć dzisiaj na pytanie, czy wie ile podróżowały naprawdę podstawowe dla ludzi niezamożnych artykuły w ciągu dwóch lat waszych rządów. Pytam o chleb, o ziemniaki, o jabłka, o kurczaki, o gaz ziemny i o benzynę. Wybrałem sześć najbardziej potrzebnych, najbardziej typowych artykułów podstawowych. I drugie pytanie, ile według pana pielęgniarka po 20 latach pracy dostaje na rękę. Ile dostała na rękę 30 września?* – первый из двух предусмотренных ходом первого раунда вопросов собеседнику, Д. Туск спрашивает сразу о двух проблемах: росте цен и зарплатах медсестёр.



формация о слишком больших расходах власти на её собственные нужды. Говорящий использует яркое лексическое средство характеристики трат бюджетных денег властью на самоё себя: *naprawdę szokujące* (= взаправду шокирующие). Перечисление *Pan, Pański brat* обращает внимание на то, что власть в то время представляли два брата: Председатель правительства Я. Качиньски и Президент Л. Качиньски, что также отмечается для усиления негативного образа собеседника: одна семья «захватила» два высших поста в государстве и явно неумеренным образом пользуется всеми возможными привилегиями. Туск противопоставляет плохую ситуацию государства достатку отдельных высших государственных чиновников, тем самым, факт нехватки денег в казне сопоставляется с жизнью на широкую ногу представителей власти. В результате затронутая в вопросе премьер-министром тема сокращения бюджетных расходов, о произведении которого заявляют оппозиционные политики<sup>13</sup>, обращается против него самого в высказывании собеседника. Выходит, что Я. Качиньски думает лишь о своих выгодах, а ведь политиков не для того избирают, чтобы им стало легче и удобнее жить, но для того, чтобы, в первую очередь, они позаботились о благосостоянии народа. Неявным образом о представителе власти создаётся впечатление не только как о человеке, ценящем комфорт, но и как о безответственном политике, злоупотребляющем своим положением. О Д. Туске стоит в этом отношении подумать совсем обратное: указывая на неуместность неумеренного использования возможностей служебного положения, сам он подобным образом поступать не намерен.

- 5) Д.Т.: *...i a rebours powiem Panu premierowi, jeśli Pan minister Polaczek na dwa lata wstrzymał budowę autostrady A-1, ponieważ wydawało mu się za drogo. Po dwóch latach sąd kazał wrócić do wykonawcy, ale jest prawie dwa razy drożej. To samo, jeśli chodzi o autostradę A-2, tam jest dokładnie ta sama sytuacja.* В ответе на вопрос ведущей, касающийся строительства автомагистралей и дорог (последняя тема первого раунда дебатов)<sup>14</sup>, акцентируется информация о недавних неудачных

<sup>13</sup> J.K.: *Proszę Pana, Pan zaproponował w 2005 roku, to jest zupełnie niedawno, radykalne ograniczenie wydatków budżetowych, co oznaczało radykalne cięcia socjalne, co oznaczało też obniżenie pensji, bo to zawsze jest takie echo i generalnie rzecz biorąc obniżenie popytu stopy życiowej, a więc także obniżenie wzrostu. To był wasz list do nas ... z waszymi warunkami. Czy Pan podtrzymuje tego rodzaju politykę?* – второй вопрос Я. Качиньского (и четвёртый в ходе беседы).

<sup>14</sup> J.W-Z.: *Bez rozbudowy dróg i autostrad nie popchniemy rozwoju gospodarczego i inwestycji. Kto ma budować te autostrady? Państwo czy prywatni inwestorzy, na przykład Jan Kulczyk? W jaki sposób? Za co?* – вопрос, завершающий первый раунд дебатов (шестой по счёту).

решениях власти. Д. Туск говорит о необоснованном приостановлении строительства автомагистралей А-1 и А-2 и его измеряемых (деньгами налогоплательщиков) последствиях: сейчас за строительство тех же дорог надо будет заплатить почти в два раза больше (*prawie dwa razy drożej*). «Формулой акцентирования» [Паршина 2005, 140] следует признать фразу *i a rebours powiem Panu premierowi* (= и наоборот я вам скажу...). Повтор *To samo, dokładnie ta sama sytuacja* (= то же самое, точно такая же ситуация), базирующийся на сложных местоимениях *to samo* и *ta sama*, служит обращению внимания на скопление в данном случае негативных фактов. Неявный смысл высказывания – это характеристика Председателя правительства как политика, не умеющего подобрать себе достойных сотрудников. В прозвучавшем примере министром является человек, которому что-то кажется (*wydawało mi się za drogo* = ему казалось это слишком дорого), и данное не проверенное, по-видимому, не проанализированное как следует суждение влечёт за собой проблемы с решением вопроса о строительстве двух ключевых автомагистралей (двухгодичная задержка работ и рост её стоимости). Дополнительно можно сказать, что упомянутый министр Полячек не делает надлежащих выводов, и ситуация повторяется вновь и вновь. Д. Туск хорошо исполняет роль рецензента власти. Кроме того, Председатель ГП, используя французское выражение *a rebours*, предстает политиком международного уровня.

**Таблица 2.** Наличие маркеров тактики акцентирования негативной информации в репликах участников теледебатов.

| Маркеры тактики:   | Наличие маркера в репликах собеседников: |                |
|--|--|----------------|
|  | Я.К.                                     | Д.Т.           |
| формулы акцентирования                                     | 3)                                       | 1), 2), 4), 5) |
| обращение к собеседнику и/или публике                      | 3)                                       | 1), 4)         |
| намеренный повтор прозвучавшей ранее негативной информации |  | 2),            |
| лексические средства с отрицательной оценкой               | 3)                                       | 2), 4), 5)     |
| противопоставление плохого хорошему                        |  | 1), 4)         |
| количественная характеристика негативных фактов            | 3)                                       | 1), 5)         |
| нагромождение негативных фактов                            | 3)                                       | 4), 5)         |
| средства выражения огорчения по поводу сообщаемого         |  | 1)             |

**Тактика акцентирования положительной информации**<sup>15</sup> характерна для текстов политиков, находящихся у власти, «когда они обращаются к демонстрации успехов в экономической, социальной сферах, достигнутых под их руководством». Это одна из возможностей опосредствованной положительной самопрезентации кандидатов в предвыборных дебатах. Рассмотрим примеры:

- 1) Я.К.: *To jest polityka, którą prowadzimy. Prowadzimy realnie, można ją przedstawić w liczbach, sumach przesuniętych z jednej strony do tej części społeczeństwa, która miała dotąd, mówiąc najprościej, gorzej. Z drugiej strony można ją także pokazać poprzez bardzo dobrą sytuację gospodarczą. Wszystkie wskaźniki gospodarcze w tej chwili są bardzo dobre.* Приведённый фрагмент является частью ответа на первый вопрос ведущей, касающийся условий жизни населения Польши. Высказывание премьер-министра – это своего рода доказательство, что не так всё плохо и дела идут в правильном направлении. Первым показателем тактики в данном случае следует считать вводящее предложение *To jest...* Речь о политике власти. Я. Качиньски использует синтаксический повтор: *...polityka, którą prowadzimy. Prowadzimy realnie* (= политика, которую ведём, ведём реально), с тем чтобы обратить внимание на положительные стороны своей политической деятельности. Маркерами акцентирования отдельных аспектов положительной информации являются глаголы *przedstawić, pokazać* (= представить, показать). Описание имеет разносторонний характер благодаря вводным словосочетаниям: *z jednej strony, z drugiej strony* (= с одной стороны, с другой стороны). Оценку результатов экономической политики нынешней власти вводит словосочетание *bardzo dobry*, характеризующее в первом случае экономическую ситуацию, затем экономические показатели. В связи с описанием заслуг правительства в сфере экономики нынешнее положение противопоставляется прежнему (ср.: *dotąd* = до сих пор и *w tej chwili* = на этот момент). в подтексте можно увидеть говорящего как удачного политика, кроме того, справедливо распределяющего государственные ресурсы и защитника наименее обеспеченных. О Д. Туске следует, в свою очередь, думать, что он не заботился в своё время об этих малоимущих гражданах (*części społeczeństwa, która miała dotąd, mówiąc najprościej, gorzej*), видимо, приоритеты у Председателя ГП были и есть другие.

<sup>15</sup> Смежные тактики: *анализ – «плюс»*, которая «имплицитно выражает положительное отношение к рассматриваемой ситуации» (Д.Р. Аكوпова: *Стратегии и тактики политического дискурса...*, с. 406), и самопрезентации, когда «политик выставляет себя и свою партию в наиболее выгодном свете» (Д.Р. Аكوпова: *Стратегии и тактики политического дискурса...*, с. 406).

- 2) Я.К.: *Jeżeli chodzi o pielęgniarstwo, bo może od tego zacząć, to ten wzrost, który zapewnił nam po raz pierwszy od wielu lat, to był wzrost przeciętnie o 30 procent.* В случае ответа Я. Качиньского на упомянутый уже при рассмотрении предыдущей тактики вопрос соперника о низких зарплатах медсестёр к формулам акцентирования следует отнести *chodzi o...* и *od tego zacząć*. Положительная информация, касающаяся роста зарплат, измеряется здесь в процентном соотношении. Кроме того, говорящий обращает внимание на исключительность достижений нынешней власти в области зарплат медперсонала: *po raz pierwszy od wielu lat* (= впервые за многие годы). Читая неявную информацию, можно представить себе, что говорящий представляет себя как очень удачного политического деятеля по сравнению с бывшими у власти раньше, подразумевается, в том числе, и с Д. Туском. Тем более, что речь идёт о важной, с точки зрения благосостояния общества, трудовой группе.
- 3) Я.К.: *Ja Panu odpowiem tak. My nie mieliśmy żadnych demonstracji górniczych i to jest nasz sukces. My tolerowaliśmy przez wiele tygodni demonstrację pielęgniarek, która uniemożliwiała normalną pracę Kancelarii Premiera i to jest najlepszy dowód, jak bardzo jesteśmy otwarci w takich sytuacjach...* Комментарий к высказыванию собеседника на тему диалога с социальными группами строится на акцентировании положительных фактов при помощи вводящего предложения (*Ja Panu odpowiem tak.*) и предложений с указательным местоимением *to*, обращающим внимание на названное в сообщении: *to jest nasz sukces, to jest najlepszy dowód* (= это наш успех, это лучшее доказательство). Успехом Я. Качиньски называет отсутствие протестов шахтёров во время своего правления. Такие демонстрации недовольства работников шахт периодически проходят в Польше, а в названный период не было ни одной (*nie mieliśmy żadnych demonstracji*). Кроме того, говорящий на примере протестов медсестёр (те, в свою очередь, имели место) приводит доказательства того, как власть умело ведёт диалог с недовольными социальными группами, приписывая правящей коалиции признак открытости (*jak bardzo jesteśmy otwarci*). Премьер-министр хочет представить зрителям свой положительный образ, однако некоторые моменты высказывания в этой характеристике выглядят неоднозначно. Скрытым образом в данном фрагменте Я. Качиньски выглядит как не вполне решительный, хотя и упрямый, политический деятель (ср.: *tolerowaliśmy przez wiele tygodni* = в течение многих недель мы мирились, т.е. не предпринимали надлежащих попыток для того, чтобы прийти к достаточно скорому компромиссному разрешению и этим закончить «оккупацию» группой медсестёр канцелярии премьер-министра). О втором кандидате сообщается в подтексте следующее: Д. Туск

вёл экономическую политику не слишком удачно, поскольку в период его правления имели место протесты шахтёров.

- 4) Я.К.: *i przede wszystkim, Panie Donaldzie, myśmy ogromnie zwiększyli wydatki na służbę zdrowia, o 7 mld w tym roku i o 11 mld w przyszłym roku i nikt inny przedtem niczego takiego nie zrobił.* Возвращаясь к теме финансирования здравоохранения, Я. Качиньски акцентирует внимание на достижениях правящей коалиции при помощи вводного словосочетания, указывающего на особое значение представляемой им информации (*i przede wszystkim*) с обращением к собеседнику (*Panie Donaldzie*), которого хочет переубедить. Наречие (*ogromnie*) и количественные данные (*7 mld* и *11 mld*) используются для представления несомненности достижений в данной области. Кроме того, премьер-министр обращает внимание на исключительность предпринятого повышения сумм финансирования, заявляя, что никто до них ничего такого не сделал. Из чего следует (читая неявное), что только нынешняя власть по-настоящему заботится о столь важной для всех граждан области, бывшие у власти до этого (среди них кандидат оппозиционной партии) не старались найти деньги для улучшения финансирования здравоохранения.
- 5) Я.К.: *A poza tym, zostało przekazane pod budownictwo mieszkaniowe bardzo dużo, trzysta milionów metrów powierzchni, co niezmiernie ułatwi także prowadzenie tego wielkiego budownictwa mieszkaniowego. Myśmy rozpoczęli ten plan, który z natury rzeczy nie może być planem krótkotrwałym. Szczególnie przy ogromnym wzroście cen materiałów budowlanych, przy różnego rodzaju układach kartelowych, które tutaj funkcjonują i my je będziemy rozbijać, ale wy na pewno nie.* Ответ на вопрос Д. Туска, касающийся предвыборного обещания построить 3 миллиона квартир<sup>16</sup>, является поводом для представления того, что уже сделано для реализации данной цели. Представление позитива имеет место после обвинения контркандидата, поэтому вводится фразой *a poza tym* (= а кроме того), имеющей целью сменить тему и в данном случае конкретно акцентировать успехи говорящего. Главным достижением власти была передача земли под строительство. Размер переданного на благо общества очень большой (*bardzo dużo*), для точности он определяется также числом (*trzysta milionów metrów*). Предпринятые действия исключительны: *Myśmy rozpoczęli ten plan* (= мы начали этот план) и дополнительно противопоставляются псевдоактивности второго кандидата: *my je będziemy rozbijać, ale wy na pewno nie*. Скрытым образом премьер-

<sup>16</sup> Д.Т.: *I drugie pytanie: trzy miliony mieszkań. Proszę tutaj prosto patrząc w twarz, proszę niech Pan ludziom powie, gdzie są te mieszkania?* – второй вопрос, заданный Д. Туском своему собеседнику (пятый, прозвучавший в раунде «Экономика»).

министр является как благодетель, заботящийся о том, чтобы жильё в Польше было доступно всем. Политиком, ранее бывшим у власти, не пришло в голову взять на себя такое задание.

- 6) Я.К.: *My ten system zmieniamy, my ten system zmieniamy i każdy, kto jeździ dzisiaj po Polsce widzi w ilu miejscach różne rzeczy się buduje, ile dróg się remontuje, ile objazdów się robi. Uruchamiamy także wielki program budownictwa autostrad, tylko program uczciwy. Nie taki, żeby ktoś miał na tym robić miliardowe fortuny. Rzeczywiście powstrzymujemy ten proces, który doprowadził już, w ciągu właśnie kilkunastu lat, do tego, żeśmy się praktycznie nie posunęliśmy do przodu. Cała infrastruktura prawna jest przygotowana, trwają wykupy na przeszło na 500 kilometrach, w następnych kilku latach będzie wybudowane około 2 tysięcy autostrad i dróg szybkiego ruchu. To jest w tej chwili zupełnie pewne.* Основное содержание ответа премьер-министра на вопрос ведущей о строительстве автомагистралей и дорог вписывается в рассматриваемую тактику, поскольку говорящий заявляет о прогрессе в области развития транспортной инфраструктуры. Отдельные аспекты приводимой Я. Качиньским положительной информации о строительстве автомагистралей и дорог измеряются километрами (*na przeszło na 500 kilometrach*) и количеством определённого типа путей сообщения (*około 2 tysięcy autostrad i dróg szybkiego ruchu*). Эффект положительного решения проблемы создаёт также кумуляция фактов, базирующаяся на местоимённом наречии *ile* в значении «так много»: *w ilu miejscach różne rzeczy się buduje, ile dróg się remontuje, ile objazdów się robi* (= в скольких местах разные объекты строят, сколько дорог ремонтируют, сколько объездов делают). Дополнительно Я. Качиньски прибегает к противопоставлению хорошего плохому: *program uczciwy. Nie taki, żeby ktoś miał na tym robić miliardowe fortuny* (= честная программа. Не такая, чтобы кто-нибудь зарабатывал на этом миллиардные состояния), характеризуя в конце ожидаемый результат с точки зрения его осуществимости (*zupełnie pewne*). В подтексте говорящий представляет себя как политика эффективного, умело направляющего дела по правильному пути. Бывшие у власти до него думали не о том, чтобы в Польше транспортная инфраструктура была хорошо развита, а, в первую очередь, о том, как заработать на строительстве автомагистралей и дорог колоссальные деньги.



**Таблица 3.** Наличие маркеров тактики акцентирования положительной информации в репликах участников теледебатов.

| Маркеры тактики:  | Наличие маркера в репликах собеседников: |      |
|---|--|------|
|   | Я.К.                                     | Д.Т. |
| формулы акцентирования  | 1), 2), 3), 4), 5)                       |      |
| обращение к собеседнику и/или публике                         | 4)                                       |      |
| исключительность сделанного                                   | 2), 3), 4), 5)                           |      |
| лексические средства положительной оценки                     | 1), 3), 4), 5), 6)                       |      |
| противопоставление плохого хорошему и/или прошлого настоящему | 1), 5), 6)                               |      |
| количественные данные, характеризующие положительные факты    | 2), 4), 5), 6)                           |      |
| нагромождение положительных фактов                            | 1), 3), 6)                               |      |

**Тактика обещания**<sup>17</sup>. Об этой тактике целесообразно говорить в случае, если «политик обязуется осуществить что-либо»<sup>18</sup>. Утверждение (от первого лица, прямое или косвенное) о том, что определённые действия будут иметь место в будущем, опосредствованным образом характеризует участников предвыборных дебатов так, как в случае двух далее приводимых реплик:

1. *Otóż proszę Państwa, ten program, jeżeli my będziemy rządzić, będzie zrealizowany, no jeżeli wy będziecie rządzić, no to z całą pewnością rzeczywiście nie będzie.* Я. Качиньски, обращаясь к зрителям (*proszę Państwa*), заявляет об условиях осуществимости проекта строительства автомагистралей и дорог: говорящий должен быть переизбран на предстоящих выборах. Синтаксический повтор с условным значением (*jeżeli* = если) противопоставляет хорошее возможному плохому решению проблемы с транспортной инфраструктурой в Польше (*będzie zrealizowany – rzeczywiście nie będzie* = будет реализован – действительно не будет). Я. Качиньски (читая неявный слой текста) оборачивается активной своей стороной (решает текущие проблемы страны), Д. Туск предстает как пассивный политический деятель, поскольку не предпринимает необходимой активности с целью обеспечения благополучия граждан.
2. *To jest Panie Donaldzie, wybaczy Pan, III Rzeczpospolita, my budujemy IV i będą autostrady.* Последняя реплика данного раунда дебатов при-

<sup>17</sup> Смежная тактика: тактика акцентирования положительной информации (в случае заявления говорящим о продолжении хорошо выполняемой работы).

<sup>18</sup> Д.Р. Акопова: *Стратегии и тактики политического дискурса...*, 407–408.

надлежит Я. Качиньскому и ее следует отнести к тактике обещания. Заканчивая свой ответ на тему строительства автомагистралей и дорог, премьер-министр, обращаясь непосредственно к собеседнику, противопоставляет констатацию факта о том, что ныне существует Третья Речь Посполита, своему обещанию построить Четвёртую, в которой не будет проблем с транспортной инфраструктурой. Адресат речи Д. Туск становится в подтексте виновником нехватки в Польше автомагистралей и дорог, поэтому следует воспринимать его как политика, не умеющего решать крайне важные проблемы для государства. Кроме того, он несёт бремя предыдущего строя со всеми приписываемыми ему негативными проявлениями и, как известно, не поддерживает идеи смены существующего положения вещей. Я. Качиньски ставит себя в позицию выразителя идеологии обновления, представляясь как реформатор и „революционер” (концепция Четвёртой Речи Посполитой).

**Таблица 4.** Наличие маркеров тактики обещания в репликах участников теледебатов.

| Маркеры тактики:  | Наличие маркера в репликах собеседников: |      |
|---|--|------|
|   | Я.К.                                     | Д.Т. |
| утверждение о том, что сказанное осуществится                 | 1), 2)                                   |      |
| обращение к собеседнику и/или публике                         | 1), 2)                                   |      |
| противопоставление плохого хорошему и/или прошлого настоящему | 1), 2)                                   |      |

**Тактика обличения.**<sup>19</sup> «Отличительной чертой данной тактики является указание на конкретную вину, которая приписывается говорящим оппоненту»<sup>20</sup>. Обличение здесь выступает как инструмент, прежде всего, прямой отрицательной характеристики. В рассматриваемых дебатах об обличении собеседника можно говорить в случае следующих реплик беседы на телестудии:

1. Я.К.: *Krótko mówiąc, jeżeli Pan zadaje takie pytania, to Pan po prostu wkłada pewien kostium. No Pan realizował zawsze zupełnie inne interesy niż interesy pielęgniarek.* В итоговой части ответа на первый вопрос соперника Я. Качиньски пытается показать, что Председатель ГП – лицемерный политик. Маркером обличения в лицемерии следует назвать употреблённое в переносном значении выражение *wkładać kostium* (= надевать костюм, здесь: притворяться кем-то другим).

<sup>19</sup> Смежные тактики: оскорбления, проанализированная в данном разделе (см. далее в тексте).

<sup>20</sup> Д.Р. Аكوпова: *Стратегии и тактики политического дискурса...*, с. 405.

В рамках конструкции сложного предложения *jeżeli..., to* говорящий напоминает, что Д. Туск сам никогда не заботился о профессиональной группе медсестёр, возлагая теперь ответственность за их низкие заработные платы на других. Противопоставление совершаемых действий и декларируемых намерений определяет суть отмечаемого притворства (*zupełnie inne interesy niż interesy pielęgniarek*). Читая неявное в прозвучавшем высказывании, можно предполагать, что, задав вопрос о размере зарплат медсестёр, Д. Туск подвел к представлению о существующем очень плохом положении польского здравоохранения, из чего должно следовать, что Я. Качиньски, как политик, не справляется со своими заданиями. Однако поднятая тема в ответе премьер-министра оборачивается против Председателя ГП: ответственность за всё это несёт сам Д. Туск, бывший у власти прежде. Вина Д. Туска в том (читаем в подтексте), что он, как всем известно, сторонник либерализма, а это подразумевает, по мнению противников данной идеологии, совсем иные приоритеты, чем зарплаты работников государственного здравоохранения. Сам Я. Качиньски выступает при этом сторонником открытости, заявляя прямо и непосредственно о своих идеологических убеждениях.

2. Д.Т.: *Dwa pytania, dwie błędne odpowiedzi. Jeśli chodzi o wzrost cen, to nie jest kilkanaście procent, bo chleb tak – 15 proc., ziemniaki – 33, gaz ziemny – 21 proc., jabłka – 83 proc., kurczaki – 65 proc. To jest podwyżka cen tych podstawowych artykułów od stycznia 2006 do lipca 2007. Nie ma w Skrażysku-Kamiennej, gdzie sięgnąłem pod dane, pielęgniarki, która zarabiałaby tysiąc kilkaset zł. Pani Ewa, którą spytałem, dostała 1025 zł.* Комментируя ответ соперника на вопрос о росте цен и уровне зарплат медсестёр, Д. Туск указывает на неточности в высказывании своего оппонента: *to nie jest kilkanaście procent* (= это не несколько процентов) и *nie ma ... pielęgniarki, która zarabiałaby tysiąc kilkaset zł* (= нет медсестры, которая зарабатывала бы тысячу злотых плюс несколько сотен). Одновременно с этим он дает свои собственные верные данные, уличая, тем самым, соперника, если не в дезинформировании, то в незнании с предметом. Степень неосведомлённости премьер-министра в ключевых, с точки зрения финансов рядовых граждан, данных подчеркивается синтаксическим повтором, базирующемся на числительных: *Dwa pytania, dwie błędne odpowiedzi.* (= два вопроса, два неверных ответа). Подтекстом даётся дополнительная характеристика участников дебатов: Председатель ГП представляется как человек, тесно связанный со своими согражданами как непосредственно (здесь это *Pani Ewa*), так и опосредствованно, что проявляется в его понимании условий, в каких вынужден существовать обыкновенный житель страны. Кроме того, можно сказать, что Д. Туск, как политический

деятель, обладает умением прислушиваться к проблемам избирателей, становясь на их сторону и поднимая в нужный момент (как это им делается в рассматриваемых дебатах) вопрос о стремительном, исходя из процентных показателей, росте цен на основные продукты в короткий срок правления нынешней власти и о крайне низком уровне зарплат медперсонала (о чём свидетельствует приведённый пример медсестры из города Скаржиско-Каменна). Я. Качиньски – человек, от жизни обычных граждан оторванный, и политик, который не только не знает, что происходит в экономике страны (цены быстро растут, а люди зарабатывают мало), но и, главное, может сложиться впечатление, что он не будет решать проблем, о которых понятия не имеет.

3. Д.Т.: *Ja chciałem sprostować przede wszystkim, bo widzę pewien brak orientacji, jeśli chodzi o to, kto naprawdę finansuje służbę zdrowia i kto naprawdę dał więcej pieniędzy na służbę zdrowia. To nie rząd. To jest wzrost składki. To wszyscy tu siedzący, wszyscy siedzący przed telewizorami ze składki dokładnie o siedem miliardów więcej NFZ dostał.* Часть времени, предназначенного для ответа на другой вопрос, Д. Туск решает посвятить очередному обличению соперника в незнании. На неосведомлённость премьер-министра прямо указывает выражение *pewien brak orientacji* (= некоторое отсутствие ориентации). Объектом незнания на этот раз становится источник финансирования здравоохранения. Дополнительно маркером обличения можно считать частицу *naprawdę* (= на самом деле) в составе синтаксического повтора *kto naprawdę finansuje służbę zdrowia i kto naprawdę dał więcej pieniędzy na służbę zdrowia*. Противопоставление сказанного представителем власти и истинных данных подчеркивает суть незнания: *To nie rząd. To jest wzrost składki. To wszyscy...* (= Это не правительство. Это рост взносов. Это все...). Неявным образом Д. Туск предстает перед публикой в студии и телезрителями как политик, разбирающийся в вопросах управления страной (рассуждая, как в данном случае, о положении в области здравоохранения) и умеющий отстаивать своё мнение (правду) и интересы избирателей. Кроме того, говорящий доводит до сведения слушателей информацию о собеседнике не только явную (о незнании премьер-министром того, как работает система финансирования в данной ключевой области), но и, в подтексте, также о том, что ради удержания власти в своих руках данный политик склонен приписывать себе не свои заслуги: ведь это не правительство, как утверждает Я. Качиньски, а все налогоплательщики способствовали росту финансирования здравоохранения (ср. *wszyscy tu siedzący, wszyscy siedzący przed telewizorami* = все тут сидящие, все сидящие у телевизора).
4. Д.Т.: *Jeśli Pan mówi o tym, że o tyle miliardów więcej, a przypominam, że z naszych kieszeni, nie z Pańskiej kieszeni, doszło do Narodowego Funduszu*

*Zdrowia, od 2005 do 2007, o siedem miliardów złotych więcej ze składek, to gdzie jest poprawa w ochronie zdrowia? Jeśli Polacy sfinansowali o siedem miliardów więcej, to dlaczego jest tak źle? Gdzie są te pieniądze? Gdzie jest ta poprawa?* Прежде чем ответить на второй вопрос, заданный по регламенту Я. Качиньским в ходе этого раунда дебатов, Д. Туск ещё раз возвращается к теме финансирования здравоохранения. Вторым аспектом обличения является неумение власти справиться с плохим состоянием данной области в Польше. Роль повторяющихся дважды синтаксических конструкций *Jeśli..., to...* (= если..., то...) заключается в том, чтобы обозначить вину Я. Качиньского. Туск его упрекает в том, что при условии роста финансирования нет предполагаемого при таких обстоятельствах улучшения положения (ср. ряд риторических вопросов: *gdzie jest poprawa w ochronie zdrowia? dlaczego jest tak źle? Gdzie są te pieniądze? Gdzie jest ta poprawa?* = где улучшение в здравоохранении? почему всё так плохо? Где эти деньги? Где улучшение?). Говорящий, пользуясь моментом, ещё раз уличает оппонента в ложных суждениях, касающихся вопроса финансирования. с этой целью он использует образное противопоставление: *z naszych kieszeni, nie z Pańskiej kieszeni* (= из наших карманов, не из Вашего кармана). Подтекстовая информация, которую можно вывести из данного фрагмента, показывает премьер-министра либо как политического деятеля, который ради удержания власти намеренно представляет ситуацию так, как это в данный момент (т.е. перед выборами) ему выгодно, либо как политика, который не разбирается в том, чем он занимается (не знает, кто финансирует здравоохранение) и не умеет справиться с поставленной перед ним задачей управления страной (здесь конкретно: улучшить ситуацию в столь важной области). О Д. Туске можно подумать, что он, как защитник правды, противопоставляет себя лжи в сфере политики, от имени сограждан (и потенциальных избирателей) ставя себя на позицию рецензента деятельности нынешней власти.

5. Д.Т.: *Pan dość szybko i bez walki ustąpił bardzo silnym demonstracjom górniczym. Natomiast, kiedy przyszły pielęgniarzki, bez kilofów i bez palek, to wysłał Pan policję na te pielęgniarzki... Pan dzisiaj, Panie Jarosławie, nie jest symbolem dialogu z grupami społecznymi. Wręcz przeciwnie, Pańska władza stała się dialogiem buty i arogancji wobec słabych grup...* Отвечая на вопрос относительно диалога с социальными группами<sup>21</sup>, наряду

<sup>21</sup> J.K.: *Panie Donaldzie, Pan kiedyś twierdził tak bardzo jednoznacznie w jednym z wywiadów, że słabością naszej polityki, Polski w ogóle tej po ,89 roku, jest ustępowanie naciskom, że trzeba zdecydowanie zredukować rolę związków zawodowych, że – to jest twierdzenie z kolei z ,93 roku – nawet wielkie bezrobocie w żadnym razie nie powinno ograniczać zwolnień z pracy np. nauczycieli na wielką skalę. Czy Pan w dalszym ciągu podtrzymuje te przekonania?* – первый вопрос Я. Качиньского и третий в первом раунде дебатов.

с изложением своего мнения, Д. Туск обличает собеседника в неумении и нежелании в указанном направлении что-либо предпринимать. Обращаясь к своему контркандидату (*Panie Jarosławie*), Председатель ГП говорит ему прямо о том, что он не является символом подобного диалога. В рассуждениях приводятся конкретные примеры противоречивых решений премьер-министра: он сразу же уступает перед сильными шахтёрскими профсоюзами, а на демонстрации «слабых» высылает отряды полиции (*pielęgniarki, bez kilofów i bez palek* = медсёстры без кайл и без палок). Характеристика оппонентов в подтексте: Я. Качиньски решает проблемы граждан, исходя из возможного риска, с одной стороны, поддаваясь физической силе, с другой, высылая на слабых отряды полиции. Д. Туск не разделяет подобных взглядов, становясь на позицию защитника справедливости в диалоге государства и граждан.

6. Д.Т.: *Panie premierze, przykro mi, ale widać nie do końca został Pan przygotowany w temacie zdrowia, bo akurat składki w wydatkach Narodowego Funduszu Zdrowia to jest blisko 99%. To naprawdę wszystko są nasze składki, a nie Pańska łaska.* Прежде чем задать свой второй вопрос сопернику, Д. Туск вновь затрагивает тему финансирования здравоохранения. Создаётся впечатление, что говорящий огорчён неинформированностью своего собеседника (ср. *przykro mi* = мне жаль). Формулой обличения являются в данном случае слова *nie do końca został Pan przygotowany w temacie zdrowia* (= Вас не вполне подготовили к теме здоровья). В доказательство незнания оппонентом темы говорящий приводит количественные данные (*to jest blisko 99%*), используя, как и раньше, частицу *naprawdę* (= на самом деле), для того чтобы уверить в своих словах собеседника. Важным показателем тактики является также противопоставление реального положения дел утверждаемому оппонентом: *nasze składki, a nie Pańska łaska* (= наши взносы, а не Ваше милосердие). Неявные смыслы характеристики Я. Качиньского заключаются в неумении им подобрать себе должных сотрудников, которые бы подготовили его, как премьер-министра, к предвыборному публичному выступлению, возможно также, что те же неумелые сотрудники отвечают за решение текущих вопросов управления государством. Д. Туск, в свою очередь, предстоит перед зрителями знатоком своего дела и, вследствие этого, лучшим кандидатом в выборах. Кроме того, он последовательно борется за правду, поправляя в очередной раз неверные слова собеседника.
7. Я.К.: *Pan mnie pyta o program na osiem lat po dwóch latach. Otóż tak w tej chwili wszystko zostało przygotowane żeby zaczęto w Polsce budować mieszkania, tylko wyście nie chcieli uchwalić ustawy, chociaż prywatnie mówili wasi przedstawiciele, że ona niezmiernie podtrzyma budownictwo*



*mieszkańciowe i rozwinie budownictwo mieszkaniowe. Powtarzam, przygotowano całą infrastrukturę...* (D.T.: *Jaką ustawę Panie premierze?*) J.K.: *Tę, która była teraz w Sejmie i miała być głosowana jeszcze przed końcem tej kadencji. A wyście na to nie pozwolili. I nie pozwoliliście na to także w komisjach. Tak, dokładnie tak było. ... Ustawa była, ustawa, która ogromnie ułatwiała budownictwo mieszkaniowe i wyście ją odrzucili.* Ответ на только что перед тем прозвучавший вопрос Д. Туска премьер-министр начинает с обличения соперника: он и его сторонники не хотели принять столь необходимого для строительства квартир закона. Плюсы закона (имеется в виду развитие строительства жилья) противопоставляются нелогичным действиям оппозиционных партий (ср. ряд синонимических средств: *wyście nie chcieli uchwalić ustawy, wyście na to nie pozwolili, wyście ją odrzucili*). Я. Качиньски активно старается донести эту правду до всех: *Powtarzam* (= повторяю) и *Tak, dokładnie tak było.* (= так, именно так было). Читая неявное: Д. Туск отстаивает в политике свои какие-то непонятные интересы вместо того, чтобы помочь власти реализовать программу строительства квартир (тем более, что многие оппозиционные политики поддерживали подготовленный правительством закон: *choć prywatnie mówili wasi przedstawiciele...*). Я. Качиньски сделал всё необходимое для решения вопроса с жильём в Польше, что будет дальше, решат избиратели на выборах.

8. D.T.: *Jakby się Pan zainteresował kupnem mieszkania, to by Pan wiedział jak naprawdę wyglądają ceny po dwóch latach waszych rządów.* Поводов для обличения Д. Туск приводит два в составе конструкции сложного предложения с придаточным, выражающим желательное условие (*Jakby..., to by...* = если бы..., то бы...). Во-первых, премьер-министр не знает, на каком уровне находятся сейчас (т.е. *po dwóch latach waszych rządów* = после двух лет вашего правления) цены на жильё, во-вторых, его этот, существенный для многих граждан, вопрос, совсем и не интересует (*Jakby się Pan zainteresował...*). Неявным образом фрагмент характеризует Я. Качиньского как политического деятеля, изолирующегося от проблем жителей страны, а с таким подходом вряд ли можно быть хорошим премьер-министром (он уже сейчас не смог удержать цены на квартиры на достаточно невысоком уровне) и перспективным кандидатом на предстоящих выборах. Председатель ГП, в силу того, что сам поднял вопрос о квартирах, интересуется жилищным вопросом, а тем самым, и другими проблемами обычных сограждан, и поэтому он лучший кандидат.
9. D.T.: *Dane statystyczne, bo Pan ucieka od konkretów, są kompromitujące dla nas. W roku 2005 i 2006 nie było żadnego postępu, jeżeli chodzi o sto czternaście tysięcy mieszkań, tyle ile wcześniej. Nie zrobiliście dokładnie*

*nic*. Комментируя ответ соперника на свой вопрос о строительстве квартир, Д. Туск обвиняет собеседника как в неточном освещении проблемы (*Pan ucieka od konkretów* = Вы уходите от конкретных данных), так и в невыполнении обещаний (*nie było żadnego postępu* и *Nie zrobiliście dokładnie nic*. = не было никакого прогресса и вы вообще ничего не сделали). Свои замечания, касающиеся невыполненных обещаний, говорящий определяет оценочным словом *kompromitujące* (= компрометирующие), поддерживая это количественными данными и сопоставляя настоящее время с прошлым (*sto czternaście tysięcy mieszkań, tyle ile wcześniej* = сто четырнадцать тысяч квартир, сколько и раньше). В подтексте: Я. Качиньски не хочет показывать, что сделано очень мало (либо даже, как утверждает контркандидат, не сделано вообще ничего), или, возможно, также и то, что премьер-министр не обладает достаточной информацией относительно строительства квартир в Польше, поэтому не может привести точных данных. В свою очередь, Д. Туск очень хорошо подготовлен к предвыборным дебатам – критикует власть, выступая от имени заинтересованных и заступаясь за них.

10. Д.Т.: *Co do autostrad, to jest właściwie pytanie wyłącznie do Pana premiera, bo mnie stać tylko, w tym przypadku też, na albo wyrozumiałość i powinienem milczeć, albo na złośliwe dowcipy. Te słynne 500 metrów autostrady otwartej przez Pana ministra Polaczka. Ja wiem, mam takie wrażenie, kiedy słyszę Pana premiera i Pana ministra, że wy czasami jeżdżicie i przecinacie wstęgi, i wam się wydaje, że dzięki temu Polacy jeżdżą po autostradach. Tempo budowy autostrad w Polsce to jest 7 kilometrów zbudowanych przez was autostrad. W Hiszpanii dróg ekspresowych i autostrad w ciągu roku buduje się prawie 1000 kilometrów.* Ответ на заключительный вопрос дебатов Д. Туск начинает с описания последних достижений нынешней власти в области строительства автомагистралей и дорог: за последних два года было построено очень мало. Количественные доказательства вины имеют курьёзный характер: торжественно открывался фрагмент автомагистрали длиной в полкилометра (*słynne 500 metrów autostrady*), называются также 7 километров построенных в течение года автомагистралей, чему противопоставляются данные другой страны (сходной с Польшей по уровню экономического развития Испании), где строится тысяча километров в год. Вина также и в том, что политики правящей коалиции не отдают себе отчёта в масштабе проблемы: *wam się wydaje, że dzięki temu Polacy jeżdżą po autostradach* (= вам кажется, что благодаря этому – имеется в виду торжественное открытие дороги длиной полкилометра – поляки ездят по автомагистралям). Скрытым образом характеристика премьер-министра дополняется признаками неуме-

- ния подобрать себе сотрудников (упоминаемый перед тем министр Полячек), неорганизованности действий (*czasami jeżdżicie i przecinacie wstęgi* = иногда ездите и перерезаете ленточки). Д. Туск, в свою очередь, знает, как должны работать политики и хорошо разбирается в том, как выглядит подобный опыт в других странах.
11. Д.Т.: *Nie ufacie ani sobie, nie ufacie Polakom, nie ufacie partnerstwu publiczno-prywatnemu, skontrolowaliście przez dwa lata, zatrzymaliście budowę, teraz zapłacicie o wiele więcej, ale dwa lata zmarnowaliście. Przez dwa lata nie zbudowaliście praktycznie nic.* Ответ Д. Туска на вопрос о строительстве автомагистралей и дорог перерастает в конечном фрагменте в обличение собеседника. Категоричность обвинения усиливает синтаксический повтор, основанный на глагольной форме *nie ufacie* (= не доверяете). Трижды повторяется также словосочетание *dwa lata* для акцентирования периода, которого касаются замечания говорящего: именно в это время находился у власти контркандидат. К ярким лексическим средствам обозначения вины следует отнести, в том числе, глагольную форму *zmarnowaliście* (= вы потратили даром) и определение *praktycznie nic* (= практически ничего). В подтексте представлен образ премьер-министра, неспособного управлять страной в силу своих предубеждений и опасений. Он представляет власть, изолирующуюся от народа, высокомерно самоуверенную в том, что правящие политики (а может, только сам Я. Качиньски и его ближайшее окружение) смогут решить проблемы страны. Д. Туск, в свою очередь, представляет себя как политика, открытого к диалогу с гражданами, к сотрудничеству власти с частными предпринимателями.
12. Я.К.: *Natomiast, to co wyście zrobili przez ten czas, bo to jest Pańskie dzieło, bo to Pan był w rządzie Suchockiej, który to wszystko rozpoczął.* (Д.Т.: *Nie. Wybacz Pan, ale nie.*) *Znaczą Pan go popierał, popierał Pan bardzo zaciekle ten rząd razem z NFI i innymi osiągnięciami. Otóż, to wszystko prowadziło do tego, że w Polsce żadne zbiorowe przedsięwzięcie było niemożliwe do przeprowadzenia.* Ответ Я. Качиньского на вопрос о строительстве автомагистралей и дорог также в немалой степени посвящён обличению контркандидата. Говорящий упрекает Д. Туска в причастности к неоднозначно оцениваемым реформам: пенсионной (*NFI* = национальный инвестиционный фонд) и другим, называемым здесь иронически «достижениями». Синтаксический повтор с причинным союзом *bo*, подчёркивает, что виновником всего этого является именно собеседник (*to jest Pańskie dzieło* и *to Pan był w rządzie Suchockiej* = это Ваша работа, это Вы были в правительстве Сухоцкой). Неявным образом Я. Качиньски занимает позицию защитника ясных и четких правил, в то время как Д. Туск, читаем в подтексте, это экспериментатор, причём неудачный.

**Таблица 5.** Наличие маркеров тактики обличения в репликах участников теледебатов.

| Маркеры тактики:  | Наличие маркера<br>в репликах<br>собеседников: |                              |
|---|--|------------------------------|
|   | Я.К.   | Д.Т.                         |
| синтаксический повтор   | 7), 12)  | 2), 3), 4), 11)              |
| лексические средства обличения  | 1), 12)  | 2), 3), 5), 6), 9), 10), 11) |
| количественные данные, демонстрирующие вину   |  | 2), 3), 4), 6), 9), 10)      |
| обличающее противопоставление   | 1), 12)  | 2), 3), 4), 5), 6), 9), 10)  |
| риторические вопросы  |  | 4),                          |
| синтаксические конструкции обличения<br><i>jeżeli / jeśli..., to... и jakby..., to by</i> | 1)   | 4), 8), 9)                   |

**Тактика оскорбления** имеет целью обвинение и унижение противника, «при этом данная тактика отличается явной эмоциональной окраской, которая заменяет использование фактов и доказательств»<sup>22</sup>. Попытку унижить собеседника можно увидеть в следующих репликах.

1. Д.Т.: *Jeśli dobrze usłyszałem Panie prezesie, to zasugerował Pan, że chce Pan budować mieszkania poprzez rozbijanie układu. Niech Pan mi wierzy na słowo, ja kiedyś budowałem dom, że dom buduje się z cegieł, przy pomocy sprzętu, łopaty, a nie przy pomocy walki z układami.* В комментарии к только что прозвучавшему ответу на вопрос об обещании Я. Качиньского построить три миллиона квартир имеет место высмеивание собеседника путём противопоставления очевидных фактов: *dom buduje się z cegieł, przy pomocy sprzętu, łopaty* (= дом строится из кирпичей, при помощи инструментов, лопаты) употреблённому премьер-министром выражению *walka z układem* (= борьба с «укладом»). Последняя фраза (также в варианте *rozbijanie układu* и др.) стала ходячей и используется как сторонниками Я. Качиньского, так и его противниками, с тем, что оппозиционные политики зачастую используют словосочетания с ключевым словом *układ* в подобном приведенному ироническом контексте<sup>23</sup>. Некоторое недопонимание сути вещей премьер-министром и мир им воображаемого сопоставляется с жизненным опытом Д. Туска: *ja kiedyś budowałem dom* (= я когда-то строил дом). Посмеиваясь над Я. Качиньским, говорящий стремится донести эту жизненную правду до собеседника: *Niech Pan mi wierzy na słowo* (= поверьте моим словам). В подтексте можно прочитать, что представитель власти одержим

<sup>22</sup> Д.Р. Акопова: *Стратегии и тактики политического дискурса...*, с. 405.

<sup>23</sup> Толкование выражения см. <http://www.proto.pl/felietony/jezeli-nie-ma-ukladu-trzeba-go-stworzyc-po-co-komu-uklad> (дата обращения: 06.05.2018).

маниакальной идеей, которая далеко не всегда совпадает с реальными проблемами граждан (воображаемый «уклад» и реальная потребность каждого человека в собственном жилье; вопрос обещанных властью квартир и строительство своего дома). Для достижения своих политических целей Я. Качиньски постоянно затрагивает вопрос о непонятном для обыкновенного гражданина «укладе», подобно тому, как дает невыполнимые обещания (три миллиона квартир) в ходе избирательных кампаний. Д. Туск предстает в подтексте данного фрагмента как лицо, сталкивающееся с проблемами обыкновенного жителя страны и умеющее их решать (ему самому нужно было в своё время позаботиться о жилье для своей семьи), из чего может следовать, что в политической деятельности он будет иметь в виду решение подобных социальных проблем (оттуда и заданный им вопрос на тему квартир). Председатель ГП, как опытный политический деятель, умеет хорошо показать, когда соперник говорит (как в данном случае) не о том, о чём следовало бы.

2. Я.К.: *Mieszkań nie buduje się przez rozbijanie układów, za to nie buduje się też ich z dnia na dzień. Pan świetnie o tym wie.* Перебивая комментирующее высказывание оппонента, Я. Качиньски возражает, демонстрируя при этом неверное толкование своих слов: *Mieszkań nie buduje się przez rozbijanie układów* (= квартиры не строятся посредством борьбы с укладами), возражая также против упрека Д. Туска в том, что обещанных квартир нет. Премьер-министр объясняет последнее, ссылаясь на очевидное: *nie buduje się też ich z dnia na dzień* (= не строятся они также за один день). Дополнительно в конце реплики он акцентирует неуместность прозвучавших слов посредством ехидствующей похвалы: *Pan świetnie o tym wie.* (= Вы прекрасно об этом знаете). Невербализованным образом данный фрагмент проецирует противопоставленные характеристики политических деятелей как участников дебатов, способствующие более выигрышному выступлению перед публикой: Я. Качиньского – как политика, логично рассуждающего о проблемах с жильём в Польше, и Д. Туска – концентрирующего свою речь, скорее, на том, чтобы показать соперника в негативном свете, а не на представлении своего мнения относительно заданной темы.

3. Д.Т.: *Jeśli chodzi jeszcze o mieszkania, no infrastruktura, to jedno zdanie. Zna Pan ten dowcip na pewno i on nie jest wesoły, że obiecaliście 3 miliony mieszkań, a są mieszkania po 3 miliony.* Прежде чем ответить на завершающий раунд «Экономика» вопрос ведущей об автомагистралях и дорогах, Д. Туск возвращается к предыдущей теме и, обращаясь к премьер-министру, рассказывает ему анекдот (*Zna Pan ten dowcip na pewno...* = Вы знаете эту шутку, несомненно...) о том, что власть обещала 3 миллиона квартир, а есть квартиры стоимостью в три миллиона. Обыгрывание числа 3 миллиона – это своего рода насмешка над

невыполненными обещаниями правящих политиков и, как замечает сам Председатель ГП, *dowcip ... nie jest wesoly* (= шутка эта не весела). В подтексте скрыт образ политиков, способных обещать что угодно, лишь бы прийти к власти, к тому же очень слабо справляющихся на своём поприще. Одним из таких политиков и является присутствующий на телестудии премьер-министр. Д. Туск, в свою очередь, скрытым образом заявляет о себе как о политическом деятеле, не упускающем ни одной возможности оценивать поступки нынешней власти (то ли имея в виду благо Польши, то ли, если учесть контекст дебатов, ради собственных целей: показать собеседника неудачным политиком, с тем чтобы победить на предстоящих выборах).

4. Я.К.: *Panie Donaldzie, rzeczywiście bardzo celnie Pan trafił. Wyście stworzyli ten system partnerstwa publiczno-prywatnego, który przez kilkanaście lat funkcjonował, autostrad nie ma, za to są miliarderzy. Rzeczywiście pod tym względem jesteście bardzo dobrzy*. Ответ на последний вопрос первой части дебатов Я. Качиньски начинает с иронического комментария к только что прозвучавшему высказыванию оппонента. Пересказывает ходячую шутку о том, что государственно-частное партнёрство, которое так горячо отстаивает Д. Туск, приводит к курьёзным результатам: *autostrad nie ma, za to są miliarderzy* (= автомагистралей нет, зато есть миллиардеры). Оскорбительными для собеседника можно посчитать и сопутствующие высказанному слова насмешливо-пренебрежительной похвалы: *rzeczywiście bardzo celnie Pan trafił* и *rzeczywiście pod tym względem jesteście bardzo dobrzy* (= Вы попали в самую точку; действительно в этом отношении вы очень хороши). Перед нами еще один невербализованный намёк на либеральные взгляды Д. Туска и их нежелательные последствия, одновременно также положительная характеристика самого себя говорящим – как представителя правильных идеологических позиций и лица, не причастного к проблемам страны в области транспортной инфраструктуры, появившимся до него.

**Таблица 6.** Наличие маркеров тактики оскорбления в репликах участников теледебатов.

| Маркеры тактики:  | Наличие маркера в репликах собеседников: |        |
|---|--|--------|
|   | Я.К.                                     | Д.Т.   |
| обвинение собеседника в непонимании очевидных вещей           | 2)                                       | 1)     |
| сопоставление говорящий – собеседник, оскорбляющее последнего | 2)                                       | 1)     |
| пересказ анекдота   | 4)                                       | 3)     |
| ироническая похвала   | 2), 4)                                   |        |
| высмеивание собеседника                                       |  | 1), 3) |



**Отвод критики**, по мнению Акоповой, «заключается в приведении аргументов, которые позволили бы оправдать те или иные поступки. Говорящий старается дистанцироваться от факта участия в той или иной негативной ситуации, стремится оправдать себя в глазах аудитории»<sup>24</sup>. Зачастую он также переводит стрелки на собеседника, упрекая его в чём-либо. Рассмотрим два следующих фрагмента:

- 1) Д.Т.: *Pan mnie pyta o wywiad sprzed lat. Pan mnie pyta o wywiad sprzed lat, a ja muszę Pana spytać o przykre zdarzenia sprzed kilku miesięcy... i dlatego proponowałbym Panu, Panie prezesie, aby Pan krytycznie spojrział na swoją praktykę rządzenia, bo to jest coś, co możemy dotknąć, a nie na wywiady sprzed kilkunastu lat.* Д. Туск, дистанцируясь от не слишком удачных слов относительно профсоюзов в данных им некогда интервью, обращает внимание на недавние неудачные действия власти. В этом случае мы имеем дело с двумя противопоставлениями для демонстрации несоразмерности вин собеседников: *wywiady sprzed kilkunastu lat* – *przykre zdarzenia sprzed kilku miesięcy* (= интервью давних лет – неприятные события последних месяцев) и *coś, co możemy dotknąć, a nie na wywiady sprzed kilkunastu lat* (= то, что мы можем ощутить, а не интервью давних лет). В подтексте чувствуется характеризующая мысль говорящего о контркандидате как о политическом деятеле, который ведёт политический спор, используя аргументы малосущественные. О себе Д. Туск заявляет неявным образом, что он политический деятель, которого не в чем упрекать, помимо не слишком удачных некогда выступлений.
- 2) Я.К.: *...w przyszłym roku ten wzrost jest dzięki inicjatywie władzy, a nie wzrostowi składek, bo znaleźliśmy pomysł jak nie sięgać do kieszeni i zwiększać pieniądze.* Постоянная критика относительно темы роста финансирования здравоохранения вынуждает премьер-министра использовать аргументы в свою пользу. Касаются они, однако, не настоящего времени, а ближайшего будущего (в следующем году) и имеют неопределённый характер (*potyśl* = идея, без конкретизации того, какая именно). Неявным образом говорящий, оправдывая себя, создаёт впечатление креативного политического деятеля, который способен исправить финансовую ситуацию в области государственного здравоохранения.

---

<sup>24</sup> Д.Р. Акопова: *Стратегии и тактики политического дискурса...*, с. 406.

Таблица 7. Наличие маркеров тактики отвода критики.

| Маркеры тактики:  | Наличие маркера в репликах собеседников: |      |
|---|--|------|
|   | Я.К.                                     | Д.Т. |
| лексические средства с положительной оценкой                                      | 2)                                       |      |
| выигрышное сопоставление с деятельностью соперника и/или во временной перспективе | 2)                                       | 1)   |

**Тактика признания существования проблемы.** Её характеризуют «высказывания бытийного характера с предикатами типа существует, имеет место, есть» и оценочные средства<sup>25</sup>. В случае предвыборных теледебатов использование данной тактики опосредствованным образом, т.е. через высказываемое отношение к конкретным проблемам, характеризует собеседников, как в следующих примерах:

- 1) Я.К.: *Proszę Państwa, jeśli chodzi o obecną sytuację, to oczywiście możemy dyskutować, czy jest tak, bo na przykład badania prof. Czapińskiego twierdzą, że jest inaczej, ale my przyjmujemy ten wariant najczarniejszy, bo tak powinna czynić władza.* Ответ на первый вопрос ведущей премьер-министр начинает с несогласия с представленным описанием экономической ситуации в стране. Потенциально, поскольку здесь кандидатам предоставляется ограниченное до полутора минут время, можно было бы обсудить подробно заявленную проблему. Дополнительно Я. Качиньски объясняет, почему он склонен признать существование проблемы: власть должна принимать во внимание самый худший сценарий (*ten wariant najczarniejszy* = самый чёрный вариант). Скрытым образом рисуется портрет представителя власти, который, если выиграет, будет гарантом лучшего будущего для страны.
- 2) Я.К.: *I pielęgniarki dostają różnie w różnych szpitalach. Ale w tej chwili płacy pielęgniarek typu 800 zł, poza zupełnymi wyjątkami, już po prostu w Polsce nie ma. Są najniższe płace i niestety one czasem rzeczywiście wynoszą tylko tysiąc kilkaset złotych, w szpitalach powiatowych, wojewódzkich, jest lepiej. Lepiej jest jeszcze w różnego rodzaju ośrodkach wyspecjalizowanych.* Я. Качиньскому приходится согласиться с тем положением, что многое ещё следует сделать для повышения зарплат представленной профессиональной группы (ср. *niestety one czasem rzeczywiście wynoszą tylko tysiąc kilkaset złotych* = к сожалению, они иногда действительно составляют только тысячу злотых плюс несколько сот). Проблема

<sup>25</sup> О.Н. ПАРШИНА: *Стратегия удержания власти в речевом поведении российских политических лидеров...*, с. 139.

представляет собой явление неоднородное (*różnie w różnych szpitalach* = по-разному в разных больницах), что отмечает премьер-министр, представляя градацию в последовательности от худшего к лучшему: особые исключительные случаи зарплат на уровне 800 злотых (*poza zupełnymi wyjątkami, już po prostu w Polsce nie ma*), тысяча с небольшим в локальных больницах и более высокие суммы в областных (*Są najniższe płace*). Лучше всего, по мнению говорящего, зарабатывают медсёстры в специализированных медицинских учреждениях (*Lepiej jest jeszcze...*). Читая неявное: Я. Качиньски знает все неоднозначные обстоятельства проблемы, из чего следует, что отдаёт себе отчет в том, в каком направлении необходимо работать.

- 3) Я.К.: *Ten wzrost cen, o którym Pan mówił, jest wzrostem kilkunasto-procentowym. Przy czym, jeśli wziąć pod uwagę realny wzrost płac, to on wynosi 18 procent.* В ответе на вопрос Д. Туска о росте цен премьер-министр приводит процентные данные (18%), уточняя при этом, к какого рода подсчётам это число относится (по отношению к росту зарплат). В результате, в подтексте мы имеем дело с проекцией политического деятеля, хорошо ориентирующегося в показателях экономической ситуации в стране.

**Таблица 8.** Наличие маркеров тактики признания существования проблемы.

| Маркеры тактики:                             | Наличие маркера в репликах собеседников: |      |
|--|--|------|
|  | Я.К.                                     | Д.Т. |
| фразы, указывающие на существование проблемы | 1), 2), 3)                               |      |
| количественное ее представление              | 2), 3)                                   |      |
| градация в проявлении                        | 2)                                       |      |
| сожаление о существовании проблемы           | 2)                                       |      |

**Тактика указания на путь решения проблемы**<sup>26</sup> имеет целью дать надежду гражданам на лучшее будущее, нейтрализовать негативное отношение населения к ситуации в стране, способствовать формированию чувства доверия к своим лидерам<sup>27</sup>. В предвыборных дебатах возникает необходимость использовать данную тактику, поскольку кандидатами об-

<sup>26</sup> Смежные тактики: рассматривавшаяся ранее тактика обещания, а также тактика побуждения, когда «говорящий стремится побудить аудиторию к совершению того или иного действия, стараясь убедить в правильности своей точки зрения» (Д.Р. Аكوпова: *Стратегии и тактики политического дискурса...*, с. 407).

<sup>27</sup> О.Н. ПАРШИНА: *Стратегия удержания власти в речевом поведении российских политических лидеров...*, с. 146.

суждается видение ими будущего страны. В описаниях способов решения проблем проскальзывает опосредствованная характеристика как себя самого, так и своего оппонента. К подобным приёмам можно отнести следующие фрагменты:

- 1) Я.К.: *I metoda jest jedna – szybki wzrost, ale połączony z rozwojem. Szybki wzrost, czyli wzrost, który zapewnia przynajmniej te 6-7 procent rocznie, plus rozwój, to znaczy rozwój świadczeń społecznych, to znaczy zwrócenie się państwa także ku tej części społeczeństwa, która dotychczas na wzroście nie korzystała.* В ответе на первый вопрос журналистки в раунде «Экономика» Я. Качиньски формулирует, как он говорит, единственный метод (*metoda jest jedna*) улучшения экономической ситуации в стране, пытаясь быть очень точным в своём описании (см. пояснения, вводимые при помощи *czyli..., to znaczy..., który... и która...*). Премьер-министр предлагает экономический рост до известного уровня (*wzrost, który zapewnia przynajmniej te 6-7 procent rocznie*) сочетать с развитием социальной поддержки (*rozwój świadczeń społecznych*). В подтексте говорящий предстает как политический деятель, справедливо распределяющий государственные ресурсы, выступая защитником наименее состоятельных граждан. Одновременно становится ясным, что собеседник в дебатах, бывший у власти до этого, не является таким заботящимся о всеобщем благе политиком (ср. *części społeczeństwa, która dotychczas na wzroście nie korzystała* = части общества, которая не пользовалась до сих пор благами экономического роста).
- 2) Я.К.: *...trzeba zapobiec powrotowi do polityki, która była nastawiona wyłącznie na interesy grup najlepiej sytuowanych. Trzeba odrzucić ten typ polityki, który kiedyś doprowadził do masowego bezrobocia, później, po pewnej przerwie, znów doprowadził do masowego bezrobocia. Trzeba po prostu odrzucić politykę liberalną.* Продолжая тему экономики Польши, далее в своём ответе премьер-министр ссылается на имевшие место в прошлом негативные явления, которые были вызваны, по его мнению, либеральной экономической политикой, и говорит о необходимости отказаться от подобной политики, трижды используя для этого сложное сказуемое с модальным словом *trzeba*. Подобное безличное употребление «усиливает объективную необходимость действий, делает предложенные шаги категорически неизбежными»<sup>28</sup>. В результате, в качестве пути разрешения проблемы, Я. Качиньски предлагает противоположное тому, с чем ассоциируется Д. Туск, и этот путь, по его мнению, не подлежит никаким сомнениям (*po prostu* = попросту). Скрытым образом также при этом дается негативная характеристика

<sup>28</sup> О.Н. ПАРШИНА: *Стратегия удержания власти в речевом поведении российских политических лидеров...*, с. 145.

собеседника как всем известного сторонника либерализма в экономике, а потому и виновника в происходящих в стране как теперь, так и в прошлом несчастьях. Позитивный образ премьер-министра возникает из характеристики им себя как антилиберала.

- 3) Д.Т.: *Słyszeliśmy już dwa lata temu o tym podziale na Polskę solidarną i Polskę liberalną. ... Prawdziwą sztuką jest mieć liberalną gospodarkę i solidarną politykę społeczną.* После Я. Качиньского на вопрос журналистки отвечает Д. Туск. Отталкиваясь от слов собеседника (*Słyszeliśmy już...*), он предлагает лучший, требующий мастерства и тонкого знания дела, вариант решения проблемы (*Prawdziwą sztuką jest...*). Неявным образом о сопернике говорится как о политике, не умеющем найти правильный выход и даже не желающем ничего такого искать, поскольку в контексте не наилучшей экономической ситуации в стране этот политик не меняет своих взглядов, оставаясь при своём схематичном мышлении о делении Польши на солидарную и либеральную, выбирая для себя сторону антилиберальную. В свою очередь, сам Председатель ГП предстает перед избирателями как тот, кто способен повернуть ситуацию в лучшую сторону, находя обеим идеологическим позициям, либеральной экономике и солидарной политике, должное применение.
- 4) Д.Т.: *...Nie trzeba odkrywać Ameryki. Ja to powtarzam i politykom w Polsce, niestety rzadko to rozumieją, ale na przykład tym, którzy wyjechali do Anglii nie muszą już tego powtarzać, bo to oni mnie właściwie mówili, że wystarczy w Polsce zbudować gospodarkę na takich zasadach, na jakich funkcjonuje właśnie w Wielkiej Brytanii czy w Irlandii. Polacy, podobnie jak inne nacje, od kilkudziesięciu lat, jeśli uciekają z jakiegoś kraju do innego, to zawsze uciekają od socjalizmu do liberalizmu. Zawsze uciekają od spętanej przepisami gospodarki do swobodnej gospodarki. I dlatego ja znam receptę, ja znam dobrą odpowiedź na to pytanie. Zrobić Irlandię, zrobić Anglię tutaj nad Wisłą, a nie wyrzucać naszych ludzi za granicę.* В дальнейшей части ответа на первый вопрос журналистки очевидность предлагаемого Д. Туском решения проблемы (ср. фразеологизм *odkrywać Amerykę*) подтверждается голосом заинтересованных, т.е. выезжающих за границу польских граждан (*to oni mnie właściwie mówili*) и общим правилом (повтор наречия *zawsze...*). Сам путь решения проблемы (*ja znam receptę...*), решения правильного (*ja znam dobrą odpowiedź*), формулируется безличными употреблением с пропущенным модальным словом *trzeba*, и при этом предлагаемое лидером оппозиционной партии решение противопоставляется действиям нынешней власти (*a nie...*). Кроме того, многие политики в Польше, о чём говорящий высказывает свое сожаление (*niestety*), не способны вести конструктивный диалог, поскольку не понимают происходящего (*rzadko to rozumieją*). Среди невербализованных смыслов характеристики говорящего следует назвать его

тесную связь с народом, умение прислушиваться к голосу избирателей и правильно оценивать ситуацию. Сопернику, в свою очередь, можно приписать противоположные качества: безразличие к происходящему и неспособность делать из этого надлежащие выводы.

- 5) Д.Т.: *Ja Panie Jarosławie jestem święcie przekonany, że dobra władza nie może ustępować grupom nacisku tylko dlatego, że są bardzo silne. ...To nie jest sztuka ustępować najsilniejszemu związkowi zawodowemu. Prawdziwą sztuką jest rozmawiać z każdym, a szczególnie z tym bezdomnym, z tym, który nie ma potężnego związku za sobą, z każdym człowiekiem. To jest władza dialogu...* Тема диалога с социальными группами поднимается Я. Качиньским, который цитирует слова Д. Туска, произнесённые им довольно давно в интервью. Это первый вопрос премьер-министра, заданный им в первом раунде дебатов собеседнику. В ответе Председатель ГП освещает проблему уступок нынешней власти под давлением сильных профсоюзов, чему противопоставляет своё видение того, как власть должна решать назревшие проблемы (ср. повторяющееся также и раньше в высказываниях Д. Туска выражение со словом *sztuka*: *To nie jest sztuka...*, сопоставляемое со смыслом, следующим за формулировкой *Prawdziwą sztuką jest...*). Председатель ГП даёт свое краткое определение термину «власть диалога»: власть должна вести себя одинаково по отношению ко всем гражданам – как объединённым в организации, так и тем, кто борется с трудностями в одиночку. В подтексте содержится мысль о говорящем как о политике, который умеет прислушиваться к голосу избирателей, и о нём же как человеке, характеризующемся такими личными качествами, как способность сочувствовать и заботливость (ср. *a szczególnie z tym bezdomnym* = а особенно с человеком бездомным, т.е. символизирующем наименее защищённых представителей общества). Премьер-министр, в свою очередь, неявным образом предстает как политический деятель, реализующий исключительно свои цели и только тогда обращающий внимание на общественное мнение, когда к диалогу с властью приходят мощные профсоюзы.

- 6) Д.Т.: *Cięcia budżetowe tak, ale w odniesieniu przede wszystkim do biurokracji centralnej, do polityków i do władzy, którą Pan dzisiaj reprezentuje. Najdroższej władzy w Europie.* Фрагмент следует классифицировать как тактику указания на путь решения проблемы, поскольку вводится подтверждающим ранее сказанное словом *tak* (= да) и конкретизируется после предлога *w odniesieniu* (= в отношении). Урезание расходов, о котором спрашивает Я. Качиньски, Председатель ГП предлагает осуществлять в определённом порядке: следует начинать с самих политиков, прежде всего тех, которые находятся у власти в данный момент, поскольку в Польше самая дорогая власть в Европе.



Невербализованный смысл, которым поддерживается описание данной темы, просматривается в характеристике собеседника в дебатах: Я. Качиньски – представитель (по видимости) народа, пользующийся не полагающимися ему благами, из чего следует вывод, что он человек, любящий жить на широкую ногу. Д. Туск, в свою очередь, является типом политического деятеля ответственного (за деньги налогоплательщиков), знающего, что уместно, а чего никак нельзя делать на столь высоком посту. Председателя ГП отличают такие личные качества, как скромность и умеренность.

**Таблица 8.** Наличие маркеров тактики указания на путь разрешения проблемы в репликах участников теледебатов.

| Маркеры тактики:   | Наличие маркера в репликах собеседников: |                |
|--|--|----------------|
|  | Я.К.                                     | Д.Т.           |
| формулировка, вводящая в описание                                      | 1)                                       | 3), 4), 5), 6) |
| оценка (качественная характеристика) пути разрешения проблемы          | 1), 2)                                   | 3), 4), 5)     |
| указание на необходимость предлагаемых действий                        | 1), 2)                                   |                |
| противопоставление своего решения словам и / или действиям собеседника | 1), 2)                                   | 3), 4), 5), 6) |
| количественное определение некоторых аспектов                          | 1)                                       |                |

### **Контекст характеристики участников предвыборных теледебатов 2007 года (раунд «Экономика»).**

Контекстуальные аспекты неявной характеристики политиков систематизируются по критерию тематических линий, учитывая их сопряжение с речевой тактикой и номером конкретного иллюстрирующего её высказывания. Далее в алфавитном порядке представлены десять тем раунда «Экономика»:

**Диалог с социальными группами** – тема поднята Я. Качиньским в вопросе о роли профсоюзов (премьер-министр утверждает, что Д. Туск предлагал в одном из своих давних интервью уменьшение значения таких организаций). Своё мнение представляет Д. Туск, используя тактики: обличения (5), отвода критики (1) и указания на путь решения проблемы (5).

**Обещанные избирателям квартиры.** В данном случае мы имеем дело с привлекательной для оппозиционного кандидата темой, поскольку можно поставить в вину сопернику то, что обещанного им жилья для граждан все еще нет. Не выполненные обещания стали контекстом для

тактик акцентирования положительной информации (5), обещания (2), оскорбления (2) – Я.К. и обличения (8, 9), оскорбления (1, 3) – Д.Т.

**Либеральная экономическая политика** всплывает в ходе беседы побочно: кандидаты затрагивают идеологические позиции либо в качестве причины определённых неудач, либо в качестве способа разрешения проблем. Стоит ещё раз подчеркнуть, что Я. Качиньского и Д. Туска отличает их принципиально разное отношение к либеральной экономической политике. Данный контекст связан с тактиками указания на путь решения проблемы (2) – Я.К. и (3) – Д.Т. и акцентирования негативной информации (1).

**Нынешняя экономическая ситуация страны** – основной предмет обсуждения данного раунда дебатов. Иницирует обсуждение темы первый вопрос ведущей, участники беседы в студии пользуются при этом тактиками акцентирования положительной информации (1, 3), признания существования проблемы (1), указания на путь решения проблемы (1) – Я.К., (4) – Д.Т. и акцентирования негативной информации (2).

О **росте цен** выбранных основных продуктов Д. Туск спрашивает при первой возможности. Продолжение темы имеет место в ответе Я. Качиньского и комментарии к этому ответу. Высказывания базируются на тактиках признания существования проблемы (3) – Я.К. и обличения (2) – Д.Т.

Тема **сокращения бюджетных расходов** прозвучала в вопросе премьер-министра и обернулась против него самого в ответе собеседника. Председатель ГП использовал тактики акцентирования негативной информации (4) и указания на путь решения проблемы (6)

**Строительство автомагистралей и дорог** – тема поднята ведущей в качестве завершающего первый раунд дебатов вопроса. По мнению ведущей, развитие транспортной инфраструктуры является существенным фактором роста экономики и инвестиций. Тема разворачивается в двух ответах в последовательности Д. Туск, Я. Качиньски. Оба собеседника отстаивают противоположные позиции: первый выступает за государственно-частное партнёрство, второй – против этого и при этом оба критикуют друг друга за предпринятые в области транспортной инфраструктуры действия. Высказывания основываются на тактиках акцентирования положительной информации (6), обещания (2), оскорбления (4) – Я.К., акцентирования негативной информации (5) и обличения (10, 11) – Д.Т.

**Уровень зарплат медсестёр.** Этой теме Д. Туск посвятил часть первого вопроса к сопернику. Своё продолжение она находит в ответе премьер-министра, а затем в комментарии к этому ответу. Учитывая, что данный вопрос прозвучал в качестве первого, зарплаты данной профессиональной группы стоит признать важной проблемой, отражающей общее состояние здравоохранения в Польше. Использованные участниками предвыборных дебатов тактики сводились к акцентированию положительной информа-

ции (2), обличению (1), признанию существования проблемы (2) – Я.К. и обличению (2) – Д.Т.

Тема зарплат медсестёр дала начало обсуждению более общего вопроса **финансирования здравоохранения** (в этом направлении начал высказываться премьер Я. Качиньски), что вызвало в результате спор. О том, кто финансирует область здравоохранения в Польше и в каком конкретно размере, кандидаты рассуждали в течение эфирного времени, предназначавшегося для других вопросов с ответами. Собеседники прибегали к тактикам акцентирования положительной информации (4), отвода критики (2) – Я.К. и обличения (3, 4, 6) – Д.Т.

**Экономическая ситуация Польши в прошлом** – тема в контексте предвыборных дебатов была неудобна для Д. Туска, особенно в связи с тем, что собеседник касался лишь негативных аспектов политики прежней власти. От прошлого премьер-министр отталкивался, используя тактики акцентирования негативной информации (3) и обличения (12).

**Образы кандидатов в раунде «Экономика» теледебатов 2007 года: невербализованная составляющая характеристики.**<sup>29</sup> Далее представлены неявные компоненты образов участников дебатов в их отношении к тактикам в последовательности Я. Качиньски, Д. Туск о себе, затем характеристика премьер-министра собеседником и в самом конце образ представителя оппозиции в подтексте высказываний контркандидата.

**Я. Качиньски** предстает перед публикой как выразитель идеологических позиций антилиберализма в экономике, о чем свидетельствует его отрицательное отношение к «либеральным» реформам прошлого (тактика акцентирования негативной информации: 3) и связанным с ними нынешним бедам страны (тактика указания на путь решения проблемы: 2), а также к государственно-частному партнёрству, создаваемому не только для строительства автомагистралей и дорог в Польше (тактика оскорбления: 4). Премьер-министр стоит на позициях идеологического обновления под названием Четвёртой Речи Посполитой (тактика обещания: 2). Читая подтекст, видим представителя власти также сторонником явного определения своих идеологических убеждений (тактика обличения: 1).

Я. Качиньски – политик успешно работающий в сфере экономики, справедливо распределяющий государственные ресурсы (тактика акцентирования положительной информации: 1) и защищающий наименее состоятельных граждан (тактика указания на путь решения проблемы: 1). Можно назвать его благодетелем, заботящимся о том, чтобы жильё в Польше было доступно всем (тактика акцентирования положительной информации: 5), поскольку он до сих пор сделал всё необходимое для решения

---

<sup>29</sup> Следует заметить, что рассматриваемые здесь невербальные смыслы появляются иногда и в вербальной форме в других репликах участников диалога.

жилищного вопроса в Польше (тактика обличения: 7). Премьер-министр знает приоритеты, занимая правильную позицию в отношении благосостояния общества и связанных с этим вопросов, касающихся, в том числе, зарплат наименее оплачиваемых категорий, таких, как медсестры (тактика акцентирования положительной информации: 2), из чего, соответственно, следует, что только представляемая им власть по-настоящему заботится о важной для всех граждан области здравоохранения (тактика акцентирования положительной информации: 4). Как обладатель верховной власти, он также способен вести диалог с различными профессиональными группами, будучи вместе с тем не сторонником сразу решительных мер (тактика акцентирования положительной информации: 3).

Премьер-министр хорошо ориентируется в показателях экономической ситуации страны (тактика признания существования проблемы: 3), знает все обусловленности проблем, из чего следует, что знает также, в каком направлении следовало бы работать (тактика признания существования проблемы: 2) и своими решениями предлагает лучшее будущее для страны (тактика признания существования проблемы: 1). Это тип политика эффективного, решающего текущие проблемы страны (обещания: 1) и направляющего дела по правильному пути (тактика акцентирования положительной информации: 6), причём он защитник ясных и четких правил (обличения: 12) и креативный политический деятель, который умеет, к примеру, исправить финансовую ситуацию в области государственного здравоохранения (отвод критики 2). В политическом споре способен логично рассуждать, что видно на примере проблем с жильём в Польше (тактика оскорбления: 2).

**Д. Туск**, в свою очередь, отстаивает либеральный путь развития экономики, что, по его мнению, позволит решить проблему массовой эмиграции (тактика акцентирования негативной информации: 1). Одновременно с этим Председатель ГП – мастер своего дела, он понимает необходимость в условиях польского государства объединить либеральную экономику и солидарную социальную политику (тактика указания на путь решения проблемы: 3).

Представитель оппозиционной партии выступает как политический деятель и кандидат на выборах, которого, если и можно в чем упрекать, так только в неудачных формулировках (отвод критики 1). Одновременно с этим сам он умеет в нужное время и основательно сделать выговор сопернику (тактика оскорбления: 1), не упуская возможности негативно оценивать поступки нынешней власти (тактика оскорбления: 3). Председатель ГП противопоставляется лжи в сфере политики (тактика обличения: 4), упорно борясь за правду, поправляя каждый раз неверные слова собеседника (тактика обличения: 6). Стоит сказать, что Д. Туск хорошо подготовлен к предвыборным дебатам (тактика обличения: 9), разбирается

в управлении государством и умеет отстаивать своё мнение (тактика обличения: 3).

Д. Туск интересуется проблемами обычных граждан, к примеру, жилищным вопросом (тактика обличения: 8). Кроме того, он тесно связан с народом, благодаря чему может понять позицию каждого человека и правильно оценить ситуацию для последующего решения проблемы (тактика указания на путь решения проблемы: 4), умеет прислушиваться к голосу избирателей (тактика указания на путь решения проблемы: 5), становясь на их сторону (тактика обличения: 2). Председатель ГП выступает сторонником справедливого и равного диалога со всеми гражданами, независимо от их профессии, а также финансового и социального положения (тактика обличения: 5), поддерживает необходимость сотрудничества власти и частного предпринимательства (обличения 11).

Председатель ГП – политик ответственный (в том числе, за деньги налогоплательщиков), знающий, что уместно, а чего не следует делать на высоком государственном посту (тактика указания на путь решения проблемы: 6), не злоупотребляющий деньгами государства, не извлекающий выгоды для себя, пользуясь своим служебным положением (тактика акцентирования негативной информации: 4). Д. Туск знает, как должны работать политики и как выглядит подобный опыт в других странах (тактика обличения: 10), к тому же он – компетентный политик международного уровня (тактика акцентирования негативной информации: 5).

Одновременно с этим Д. Туск предстает в подтексте человеком простым (как и большинство граждан), не испытывающим потребность в излишнем комфорте (тактика акцентирования негативной информации: 4), поскольку его отличают такие личные качества, как скромность и умеренность (тактика указания на путь решения проблемы: 6). Он знает, как живут обычные польские граждане (тактика обличения: 2) и с какими проблемами им приходится сталкиваться (тактика оскорбления: 1). Можно сказать также и то, что оппозиционный политик обладает способностью сочувствовать, его отличает забота о людях (тактика указания на путь решения проблемы: 5).

В подтексте высказываний Д. Туска о **Я. Качиньском** четко просматривается антилиберальная позиция премьер-министра в отношении экономики Польши (тактика указания на путь решения проблемы: 3), которая имеет негативные последствия, напр., ведет к экономической эмиграции (тактика акцентирования негативной информации: 1). Кроме того, представитель власти одержим маниакальной идеей борьбы с укладами (тактика оскорбления: 1).

Это тип политика, не способного улучшить положение в стране в силу схематичного мышления о Польше (тактика указания на путь решения проблемы: 3), безразличия к происходящему и неспособности делать

надлежащие выводы (тактика указания на путь решения проблемы: 4). Я. Качиньски изолирует себя от проблем народа (тактика обличения: 8), не знает положения обычных людей, а поэтому и не заинтересован в решении их насущных проблем (тактика обличения: 2), если же что-то решает, то непоследовательно и выборочно (тактика обличения: 5). В целом ему свойственно стремление к реализации собственных целей, он только тогда обращает внимание на общественное мнение, когда к диалогу с властью приходят профессиональные группы, за которыми стоят наиболее мощные профсоюзы (тактика указания на путь решения проблемы: 5).

Я. Качиньски ради удержания власти в своих руках приписывает себе не свои заслуги (тактика обличения: 3), представляет ситуацию так, как это в данный момент ему выгодно (тактика обличения: 4), не хочет показывать, что сделано очень мало, не предлагая при этом точных количественных данных, возможно также, не располагает ими (тактика обличения: 9). Кроме того, он склонен давать невыполнимые обещания: только для того, чтобы прийти к власти, он пообещал гражданам три миллиона квартир (тактика оскорбления: 1). К тому же он не справляется со своими обязанностями: вопрос о тех же квартирах (тактика оскорбления: 3). В политическом споре использует аргументы малосущественные (отвод критики 1).

Представитель власти плохо управляет страной (тактика акцентирования негативной информации: 2). Он неумело подбирает себе помощников, которые могли бы, если бы были способны, должным образом подготовить его к предвыборному публичному выступлению, такие же неумелые сотрудники отвечают и за решение текущих вопросов управления государством (тактика обличения: 6). С подобной ситуацией мы имеем дело в случае вопроса о транспортной инфраструктуре (тактика акцентирования негативной информации: 5 и тактика обличения: 10).

Скрытым образом в высказываниях Д. Туска контркандидат представлен как политик безответственный, злоупотребляющий своим положением (тактика акцентирования негативной информации: 4), без стеснения пользующийся не ему полагающимися благами (тактика указания на путь решения проблемы: 6). Из этого следует также, что Я. Качиньски любит жить на широкую ногу (тактика указания на путь решения проблемы: 6) и крайне ценит комфорт (тактика акцентирования негативной информации: 4).

Неявная информация Я. Качиньского о Д. Туске касается идеологии экономического либерализма (тактика акцентирования негативной информации: 3), предполагающей действия в интересах определённых лиц, а не в интересах, в частности, низко оплачиваемых профессиональных групп, таких, как медсестры (тактика обличения: 1), идеологии, ставшей причиной произошедших в стране и себя продолжающих бед (тактика



указания на путь решения проблемы: 2 и тактика оскорбления: 4). Кроме того, Председатель ГП несёт бремя ответственности за недостатки предыдущего строя со всеми приписываемыми ему негативными явлениями и не поддерживает идеи Четвёртой Речи Посполитой.

Оппозиционный кандидат проводил в своё время неумелые экономические эксперименты в стране (тактика акцентирования негативной информации: 3 и обличения: 12), в период правления таких, как он, имели место протесты шахтёров (тактика акцентирования положительной информации: 3), не было денег на финансирование здравоохранения (тактика акцентирования положительной информации: 4), представители прежней власти, и он в их числе, не придавали значения заработкам низко оплачиваемых профессиональных групп (тактика акцентирования положительной информации: 2).

Д. Туск, по замечанию Я. Качиньского, отстаивает в политике свои какие-то плохо понятные интересы вместо того, чтобы помочь существующей власти реализовать программу строительства квартир (тактика обличения: 7 и тактика акцентирования положительной информации: 5) или развития автомагистралей и дорог (обещания: 2). Что касается последнего пункта, то бывшие прежде у власти думали не о том, чтобы в Польше транспортная инфраструктура была хорошо развита, а о том, как заработать на строительстве автомагистралей и дорог непомерно крупные деньги (тактика акцентирования положительной информации: 6).

Это тип пассивного политического деятеля, который не проявляет должной активности, с тем чтобы обеспечить благополучие граждан (обещания: 1), не является он и заботящимся политиком: не желает или не умеет подумать об улучшении положения наименее обеспеченных граждан (тактика указания на путь решения проблемы: 1). Возможно, он считает, что справедливое разделение государственных ресурсов и защита наименее обеспеченных групп населения не первоочередная задача (тактика акцентирования положительной информации: 1).

В политическом споре Д. Туск концентрирует свою речь, скорее, на том, чтобы выставить своего соперника в негативном свете, а не на представлении своего мнения и отношения к теме (тактика оскорбления: 2).